



Spanish Hypoglycemia

En la última semana, ¿tuvo usted algunos de los siguientes síntomas.....?

- 1. ¿dolores de cabeza en la mañana? No Sí No sé
- 2. ¿pesadillas? No Sí No sé
- 3. ¿sudores nocturnos?..... No Sí No sé
- 4. ¿mareos? No Sí No sé
- 5. ¿temblores o debilidad? No Sí No sé
- 6. ¿aumento de apetito o mucha hambre? No Sí No sé
- 7. ¿desmayos o pérdida del conocimiento, aunque haya durado poco tiempo? No Sí No sé

Scoring

Score items as follows: No="0", Sí="1", No sé=blank. Score is the sum of the seven items, with higher score indicating more hypoglycemia symptoms.

Characteristics

Tested on 189 Spanish-speaking subjects with diabetes.

No. of items	Observed Range	Mean	Standard Deviation	Internal Consistency Reliability	Test-Retest Reliability
7	0-7	2.01	1.71	0.635	NA

Source of Psychometric Data

Stanford Spanish Diabetes Self-Management study (Programa de Manejo de su Salud), ongoing. Study reported in Lorig KR, Ritter PL, Gonzalez VM. Hispanic chronic disease self-management: a randomized community-based outcome trial. Nurs Res. 2003; Nov-Dec;52(6):361-9.

Comments

This scale, developed by John Piette, has never been validated against actually clinical hypoglycemia. It should be considered a list of symptoms. Reprinted with permission.

References

Piette J, A study of English- and Spanish-speakers with diabetes. *American Journal of Preventive Medicine*, 1999, 17(2): pp. 138-141.

This scale is free to use without permission

Self-Management Resource Center
smrc@selfmanagementresource.com
<https://selfmanagementresource.com>